

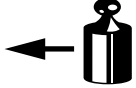

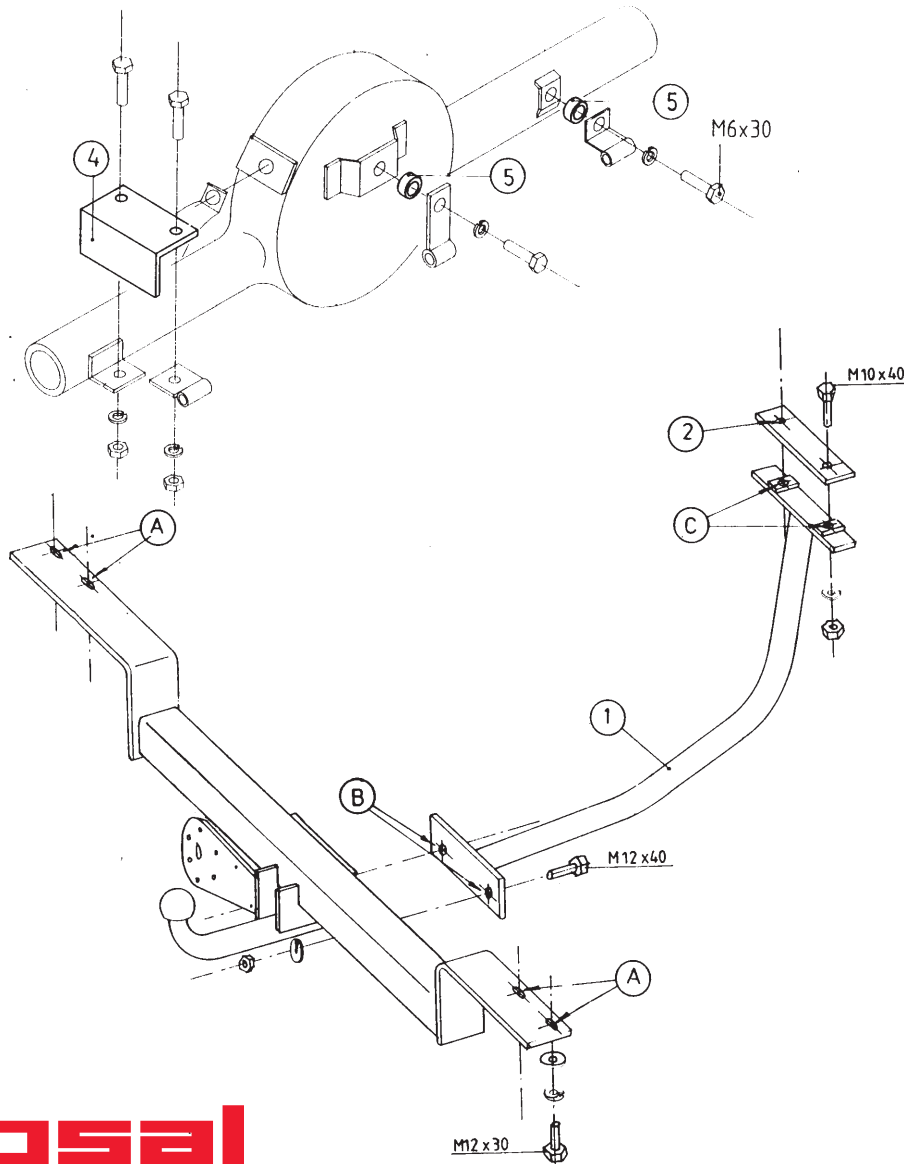


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Istruzioni di montaggio	<b>SUZUKI</b> SJ 410, 413 / Samurai SJ 40	 <b>EC 94/20</b>	 <b>1350 kg</b>	 <b>1300 kg</b>	 <b>50 kg</b>	<b>D</b> waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	I	F	E	DK	
	NL						D	GB	I						
F	E	DK													
<b>TYPE: 015302</b>	<b>e4 00-0982</b>	<b>6,50 kN</b>	(c) BOSAL 22-02-2011	Rev. nr. 01											



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

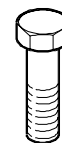
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Meegeleverde onderdelen  
 Mitgelieferte Befestigungsteile  
 Provided parts  
 Materiel de fixation joint

Piezas incluidas  
 Medfølgende komponenter  
 Componenti forniti a corredo



4x M12x30  
 2x M12x40  
 2x M10x40  
 4x M 6x30



6x M12  
 2x M10  
 4x M 6

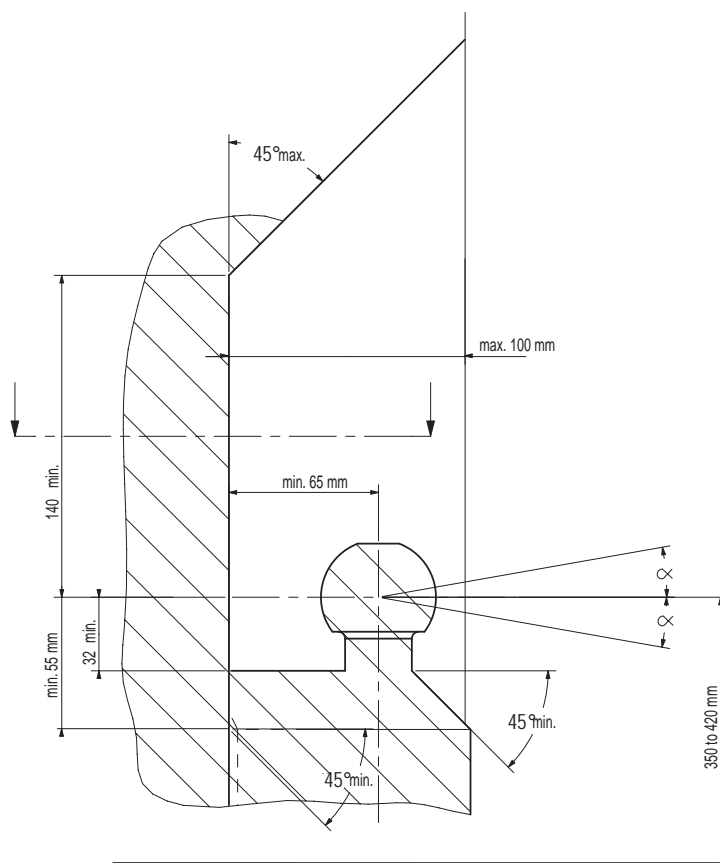


6x M12  
 2x M10  
 4x M 6

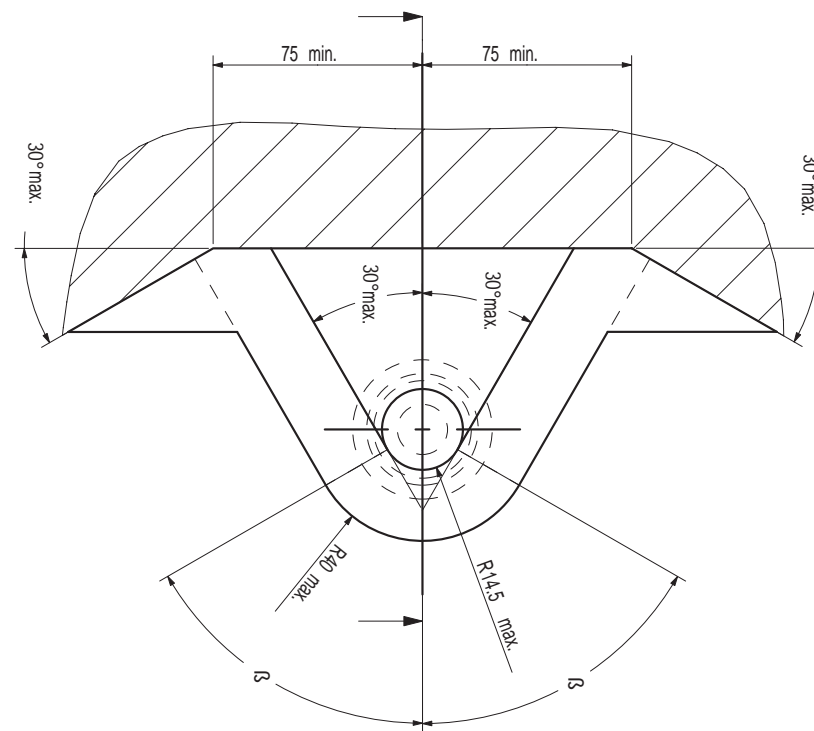


4x M12

- Ⓐ NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- Ⓑ D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- Ⓒ GB The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- Ⓓ F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- Ⓔ E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- Ⓕ DK Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- Ⓖ I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.



Ⓐ NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig  
 Ⓑ D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges  
 Ⓒ GB at laden weight of the vehicle  
 Ⓓ F pour poids total en charge autorisé du véhicule  
 Ⓔ E con peso total autorizado del vehículo  
 Ⓕ DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet  
 Ⓖ I per un peso complessivo ammesso del veicolo



**NL** Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

#### **Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:**

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

**D** Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

#### **Formel für D-Wert Ermittlung:**

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

**GB** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

**Formula for D-Value:**

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

**F** Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

**Formule pour le calcul de la valeur D:**

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

- (E) En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

#### **Fórmula para el cálculo del valor D:**

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} = D(\text{kN})$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- (DK) Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

#### **Formel for beregning af D-værdien:**

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9,81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} = D (\text{kN})$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- ① Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

**Formula per il calcolo del valore D:**

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

### **015302 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer het sleepoog en de beide achterlichtunits voor een eenvoudige montage bij "A".
3. Monteer de trekhaak met de gaten "A" bij de vrijgekomen gaten met 4 bouten M12x30 (met veer- en sluitringen).
4. Monteer de montagesteun "1" bij de gaten "B" d.m.v. de bouten M12x40, veerringen en moeren.
5. Druk de steun "1" met de gaten "C" tegen de onderzijde van de kofferbodem en boor deze gaten door op  $\varnothing$  11 mm.
6. Plaats de kontraplaat "2" op de kofferbodem en monteer de bouten M10x40 met moeren en veerringen.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M6-9,5 Nm; M8-23Nm; M10-46Nm; M12-79Nm  
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Voor type Samurai vanaf 1988 de handremkabel verplaatsen.  
De afstandsbussen "4" en "5" met bouten M6x30, veerringen en moeren monteren.
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

### **015302 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the towing ring and both rearlight units for a easy mounting at "A".
3. Mount the towbar with holes "A" at the existing holes using 4 M12x30 bolts (with spring and plain washers).
4. Mount the bracket "1" at the holes "B" using the M12x40 bolts, spring washers and nuts.
5. Push the bracket "1" with the holes "C" against the underside of the trunk floor and drill these holes to  $\varnothing$  11 mm.
6. Place the backing plate "2" on the trunk floor and mount the M10x40 bolts with nuts and spring washers.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M6-9,5 Nm; M8-23Nm; M10-46Nm; M12-79Nm  
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. For type Samurai from 1988; replace the handbrake cable. Mount the distance tubes "4" and "5" using the M6x30 bolts, spring washers and nuts.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

### **015302 DESCRIPTION DU MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez l'anneau de remorquage et les deux feux arrières pour un montage facile au niveau des trous "A".
3. Monter l'attelage avec les trous "A" au niveau des trous existants avec 4 boulons M12x30 (avec les rondelles grower et les rondelles plates).
4. Monter le support "1" au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x40, des rondelles grower et des écrous.
5. Positionner le support "1" avec les trous "C" sous le fond du coffre et percer ces trous au  $\varnothing$  11 mm.
6. Mettre la contre-plaque "2" sur le fond du coffre et monter les boulons M10x40 avec les écrous et les rondelles grower.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M6-9,5 Nm; M8-23Nm; M10-46Nm; M12-79Nm  
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Pour les modèles Samurai depuis 1988: replacer le câble du frein à main. Monter les entretoises "4" et "5" à l'aide des boulons M6x30, des rondelles grower et des écrous.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

### **015302 ANBAUANWEISUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Abschleppöse und die beiden Rücklichter für eine einfache Montage an "A" demontieren.
3. Die Anhängervorrichtung mit den Löchern "A" mit vier Schrauben M12x30, Federringen und Unterlegscheiben an die vorhandenen Löcher montieren.
4. Die Montagestütze "1" mit den Schrauben M12x40, Federringen und Muttern an die Löcher "B" montieren.
5. Die Stütze "1" mit den Löchern "C" gegen die Unterseite des Kofferraumbodens drücken und diese Löcher auf  $\varnothing$  11 mm bohren.
6. Die Gegenplatte "2" auf den Kofferraumboden legen und die Schrauben M10x40, Muttern und Federringe montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen: M6-9,5Nm; M8-23Nm; M10-46Nm; M12-79Nm  
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Für Samurai ab 1988 das Handbremskabel verschieben.  
Die Distanzbuchsen "4" und "5" mit Schrauben M6x30, Federringen und Muttern montieren.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

### **015302 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare l'anello di traino d'emergenza e i due fanali posteriori per un più facile montaggio al foro "A".
3. Montare il dispositivo di traino con il foro "A" all'altezza dei fori esistenti, con quattro bulloni M12x30, con le rondelle elastiche e le rondelle piane.
4. Montare il supporto "1" ai fori "B" con bulloni M12x40, rondelle elastiche e dadi.
5. Posizionare il supporto "1" con i fori "C" sotto il fondo del bagagliaio e forare a diam. 11 mm..
6. Mettere la contropiastra "2" sul fondo del bagagliaio e montare i bulloni M10x40 con rondelle elastiche e dadi.
7. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:  
M6 = 9.5 Nm    M8 = 23 Nm                      M10 = 46 Nm                      M12 = 79 Nm
8. Per i modelli Samurai dopo il 1998: Riposizionare il cavo del freno a mano. Montare i distanzieri "4" e "5" con bulloni M6x30, rondelle elastiche e dadi.

### **ATTENZIONE:**

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

### **015302 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar la argolla de remolque y el conjunto de pilotos traseros para permitir un montaje simple en "A".
3. Montar el gancho de remolque con los orificios "A" en los orificios liberados por medio de 4 pernos M12x30 (con aros elásticos y arandelas).
4. Montar el soporte de montaje "1" en los orificios "B" por medio de los pernos M12x40, aros elásticos y tuercas.
5. Apretar el soporte "1" con los orificios "C" contra la parte inferior del piso del maletero y taladrarlos con un diámetro de 11 mm.
6. Colocar la contrachapa "2" sobre el piso del maletero y montar los pernos M10x40 con tuercas y aros elásticos.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M6-9,5 Nm; M8-23Nm; M10-46Nm; M12-79Nm  
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Para el modelo Samurai a partir de 1988 trasladar el cable del freno de mano. Montar los tubos distanciadores "4" y "5" con pernos M6x30, aros elásticos y tuercas.
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### **015302 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuel kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter slæbekrogen og begge baglysenheder, så den let kan monteres ved "A".
3. Montér trækkrogen med hullerne "A" ved de nu frie huller med boltene M12x30 (med fjeder- og planskiver).
4. Montér monteringsstøtten "1" ved hullerne "B" vha. boltene M12x40, fjederskiver og møtrikker.
5. Tryk støtten "1" med hullerne "C" op mod undersiden af bagagerummet og bor disse huller op til  $\varnothing$  11 mm.
6. Anbring spændeplade "2" i bunden af bagagerummet og montér boltene M10x40 med møtrikker og fjederskiver.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M6-9,5 Nm; M8-23Nm; M10-46Nm; M12-79Nm  
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. På typen Samurai fra 1988 skal håndbremsekablet flyttes.  
Afstandsbojsningerne "4" og "5" monteres sammen med boltene M6x30, fjederskiver og møtrikker.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).